

บทความวิจัย (Research Article)

ปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ระดับปริญญาตรี ของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนทเลย์ (MUFL)

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

FACTORS AFFECT THE EFFICIENCY OF THAI LANGUAGE TEACHING AND LEARNING AS A FOREIGN LANGUAGE UNDERGRADUATE LEVEL OF THE MANDALAY UNIVERSITY OF FOREIGN LANGUAGE [MUFL] REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

Received: June 30, 2020

Revised: July 24, 2020

Accepted: August 4, 2020

บุญรอด โชติวัชรินา^{1*}

Boonrawd Chotivachira^{1*}

¹คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

¹Faculty of Education, Chiang Mai University, Chiang Mai 50200, Thailand

*Corresponding Author, E-mail: boonrawdchoti@yahoo.com

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนทเลย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ การวิจัยครั้งนี้ใช้วิธีการวิจัยแบบผสมระหว่างการวิจัยเชิงปริมาณและการวิจัยเชิงคุณภาพ กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษา ได้แก่ นักศึกษาที่มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกรุงมนทเลย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ โดยวิธีการเลือกแบบเจาะจงและอาจารย์ทั้งชาวพม่าและชาวไทยที่สอนวิชาเอกภาษาไทยมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนทเลย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ จำนวน 9 คน โดยวิธีการเลือกแบบเจาะจง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบสอบถามเกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนทเลย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ แบ่งออกเป็น 2 ชุด คือ ชุดที่ 1 แบบสอบถามนักศึกษา ชุดที่ 2 แบบสอบถามอาจารย์ แบบสัมภาษณ์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนทเลย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ แบ่งออกเป็น 2 ชุด คือ ชุดที่ 1 แบบสัมภาษณ์นักศึกษา ชุดที่ 2 แบบสัมภาษณ์อาจารย์ การวิเคราะห์ข้อมูลเชิงปริมาณใช้สถิติเชิงบรรยาย คือ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ส่วนการวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพโดยใช้วิธีการพรรณนาความ ผลการวิจัยพบว่า ความคิดเห็นของคณาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนทเลย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ พบว่า ผลลัพธ์โดยรวม ค่าเฉลี่ย 3.60 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.75 อยู่ในระดับมาก โดยด้านที่ 1 ด้านบริบทหรือสภาวะแวดล้อมภายนอก ค่าเฉลี่ย 4.13

ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.64 อยู่ในระดับมาก ด้านที่ 3 ด้านกระบวนการ ค่าเฉลี่ย 3.57 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.83 อยู่ในระดับมาก สรุปผลความคิดเห็นของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมนต์พลีย์ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ พบว่า ผลลัพธ์โดยรวม ค่าเฉลี่ย 3.77 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.88 อยู่ในระดับมาก โดยทุกด้านอยู่ในระดับมาก

คำสำคัญ: ปัจจัย ประสิทธิภาพ การจัดการเรียนการสอน ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

Abstract

The purpose of this research is to study factors affecting the efficiency of Thai language teaching and learning as a foreign language at the undergraduate level of the Foreign Language University, Mandalay (MUFL), Republic of the Union of Myanmar. This research uses mixed research methods between quantitative research and qualitative research. The samples are used in the research which were 50 Burmese undergraduate students in the 3rd and 4th years of the year, a total of 100 people, who are students studying Thai major at the Foreign Language University, Mandalay (MUFL) Republic of the Union of Myanmar by the specific selection methods of 9 Burmese and Thai lecturers who taught Thai language as the Foreign Language at University of Mandalay (MUFL), the Republic of the Union of Myanmar by a specific selection method. The research instruments were a questionnaire about factors affecting the efficiency of Thai language teaching and learning as a foreign language at the undergraduate level of the Foreign Language University, Mandalay (MUFL), Republic of the Union of Myanmar. The questionnaires are divided into 2 sets that set 1, student questionnaire and set 2, teacher questionnaire. The factors affecting's interview is about the efficiency of Thai language teaching and learning as a foreign language at the undergraduate level of the Foreign Language University, Mandalay (MUFL), Republic of the Union of Myanmar. The interview is divided into 2 sets. The set number 1 is the interview form for students and set number 2 is interview form for teachers. The quantitative data analysis using descriptive statistics which are percentage, mean, standard deviation. The qualitative data analysis using the descriptive method. The results of the research showed that the overall result is an average of 3.60 The standard deviation 0.75 is at a high level, with the 1st aspect, context or external environment averaging 4.13. The standard deviation 0.64 is at the high level. The aspect 3 in the aspect of process are that the mean is 3.57 and the standard deviation 0.83 is at the high level. Summarize the opinions of the 3rd and 4th year students regarding the factors affecting the efficiency of organized the teaching and learning of Thai language as a foreign language at the undergraduate level of the Foreign Language University of Mandalay (MUFL), Republic of the Union of Myanmar, found that the overall result is averaging 3.77, standard deviation 0.88 is at a high level. With all aspects being at a high level.

Keywords: Factors, Efficiency, Teaching and Learning, Thai Language as a Foreign Language

บทนำ

การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศนับเป็นวิธีการหนึ่งที่สำคัญในการใช้ภาษาเพื่อเป็นเครื่องมือหรือเป็นสื่อกลางติดต่อสื่อสารกับชาวต่างประเทศโดยเฉพาะอย่างยิ่งในโลกยุคโลกาภิวัตน์และสังคมที่ไร้พรมแดน มีข้อมูลข่าวสารใหม่ๆ เกิดขึ้นเปลี่ยนแปลงตลอดเวลา การเรียนรู้และการใช้ภาษาแม่ของตนเองแต่เพียงอย่างเดียวจึงไม่เพียงพอ ดังนั้น การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศจึงมีความจำเป็นและสำคัญอย่างยิ่งเพื่อประโยชน์ด้านต่างๆ ทั้งด้านการเมือง ด้านเศรษฐกิจ ด้านการค้า การลงทุน การศึกษา การท่องเที่ยว ด้านสุขภาพ ด้านสังคมและการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทางวัฒนธรรมเพื่อให้เข้าใจคนต่างชาติต่างภาษา ประเทศไทยกับประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ต่างให้ความสำคัญในการเรียนรู้ภาษาของกันและกัน มีมหาวิทยาลัยในประเทศไทยหลายแห่งที่เปิดการเรียนการสอนภาษาพม่าให้แก่ นักศึกษาคนไทย เช่น สาขาวิชาภาษาพม่า คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ สาขาพม่าศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร เป็นต้น เช่นเดียวกันที่ประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ได้มีการเปิดสอนวิชาเอกภาษาไทยขึ้นเช่นเดียวกัน ได้แก่ หลักสูตรไทยศึกษาที่มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง Yangon University of Foreign Language (YUFL) และที่มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมันดเลย์ (MUFL) จากข้อมูลบทความ เรื่อง “กลไกสู่การเรียนรู้ข้ามวัฒนธรรมไทย-เมียนมาร์: ไทยศึกษา พม่าศึกษาและศาสนศึกษา Vajiralongkorn et al. (2017) ได้ให้ข้อมูลที่พบกล่าวคือ ทั้งคนไทยและคนเมียนมาร์ต่างมีเป้าหมายเพื่อส่งเสริมให้คนรู้ภาษาไทยและพม่า โดยผลมุ่งหวัง คือ การเรียนรู้ เข้าใจ สร้างอาชีพและสร้างการเรียนรู้ข้ามวัฒนธรรมผ่านภาษาของกันและกัน ซึ่งจะเป็นประโยชน์ในด้านความสัมพันธ์ระหว่างกันและกันของประเทศไทยและประเทศเมียนมาร์ด้วยเช่นกัน เช่นเดียวกับข้อมูลจากข่าว “พม่าเปิดเรียนภาษาไทยรับตลาดงานในอนาคต” โดย Win Win Saw (2012) อธิการบดีมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศย่างกุ้ง Yangon University of Foreign Language (YUFL) เปิดเผยว่า ปัจจุบันนักเรียนชาวพม่านิยมเรียนภาษาไทยเพิ่มขึ้นเป็นอย่างมากและทางมหาวิทยาลัยกำลังพิจารณาเพิ่มจำนวนการรับนักศึกษาสาขาภาษาไทยเพิ่มอีกในปีการศึกษาหน้า นอกจากนี้ การเรียนการสอนภาษาไทยของชาวพม่าที่เพิ่มขึ้นจะเป็นอีกปัจจัยสำคัญในการเปิดประเทศและพัฒนาทางเศรษฐกิจของพม่า เชื่อว่าการเรียนภาษาไทยของนักศึกษาพม่ามาพร้อมกับโอกาสของวิชาชีพในอนาคตอีกด้วย สอดคล้องกับที่ Suwannachot (2012) เอกอัครราชทูตไทยประจำย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ เปิดเผยว่า ภาษาไทยมาพร้อมกับโอกาสด้านการทำงานอาชีพในประเทศพม่า เนื่องจากนักธุรกิจไทยจำนวนมากที่เข้ามาในประเทศพม่าต้องการบุคลากรที่เป็นคนท้องถิ่นซึ่งรู้วัฒนธรรมและกฎหมายในพม่าและขณะเดียวกันก็มีความรู้ในภาษาไทยด้วย นอกจากนี้ช่องทางด้านการงานแล้ว ชาวพม่านิยมเรียนภาษาไทยเนื่องจาก ทัศนคติในทางบวกต่อไทยและยังมองไทยเป็นประเทศที่สามารถเดินทางไปศึกษาต่อในสาขาต่างๆ และในระดับที่สูงกว่าปริญญาตรี ตอนนี้มีกรริเริ่มโครงการใหม่โดยร่วมมือกับภาคเอกชนไทยที่ทำธุรกิจพม่า นำนักศึกษาชาวพม่าที่เรียนภาษาไทยไปฝึกงานและรับทำงานในอนาคต เพื่อให้ความนิยมของการเรียนภาษาไทยในพม่าเป็นไปอย่างต่อเนื่อง อย่างไรก็ตาม ปัจจุบันชาวไทยก็เริ่มให้ความสนใจในการเรียนภาษาพม่าเช่นกัน ด้านการศึกษา ขณะนี้มหาวิทยาลัยต่างๆ ในประเทศพม่ากำลังเร่งสร้างหลักสูตรภาษาไทยสำหรับนักศึกษาพม่า และหลักสูตรภาษาพม่าสำหรับนักศึกษาไทย ด้านสถานเอกอัครราชทูตไทยกำลังดำเนินการในขั้นตอนการของบประมาณทางกระทรวงการต่างประเทศเพื่อในอนาคตคาดว่าจะมีการร่วมมือกันเพื่อจัดโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาไทยและพม่า เพื่อเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมระหว่างกันด้วย

ดังนั้น ผู้วิจัยในฐานะอาจารย์ผู้สอนภาษาไทยและมีโอกาสสอนนักศึกษาพม่าที่เรียนวิชาเอกภาษาไทยในระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ รวมทั้งได้มีโอกาสอบรมการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศให้แก่อาสาสมัครชาวไทยที่ปฏิบัติหน้าที่สอนภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยในประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ และอาจารย์ชาวพม่าที่สอนวิชาเอกภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาพม่าที่มหาวิทยาลัย MUFL สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ จึงทำให้ผู้วิจัยทราบข้อมูลเบื้องต้นด้านการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศที่ประเทศ

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์และได้เห็นศักยภาพ ความรู้ความสามารถด้านภาษาไทยของนักศึกษาชาวพม่าชั้นปีที่ 3 ของมหาวิทยาลัย MUFL ที่เข้าร่วมอบรมเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยให้นักศึกษามหาวิทยาลัย ในโครงการ MUFL 2562 ณ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (70 ชั่วโมง) โดยมีประธานคือ รองศาสตราจารย์อุบลรัตน์ พันธุมินทร์ อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาพม่า คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ที่เป็นผู้รับผิดชอบดำเนินการประสานความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยเชียงใหม่กับมหาวิทยาลัยในประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ทั้ง 2 มหาวิทยาลัย คือ มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศอย่างกุ้ง Yangon University of Foreign Language (YUFL) มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมณฑลเย่ (MUFL) โดยมีหน่วยงานที่สนับสนุนหลักคือ TICA กระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งเป็นนักเรียนรุ่นแรกที่ได้เข้าร่วมโครงการมาแลกเปลี่ยนเรียนรู้ภาษาไทยและวัฒนธรรมที่คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ดังกล่าว จากการสอนและการสังเกตองค์ความรู้ด้านภาษาไทย วัฒนธรรมไทย และทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาพม่า พบว่า นักศึกษาพม่าชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาไทย จำนวน 20 คน มีศักยภาพและมีประสิทธิภาพด้านภาษาไทยอยู่ในระดับที่ดีถึงดีมาก และเป็นที่น่าพอใจ น่าประทับใจมากสำหรับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยทุกๆ ท่านที่เข้าร่วมโครงการในครั้งนี้ จากเหตุผลและความสำคัญดังกล่าว ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาเกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมณฑลเย่ (MUFL) เพื่อนำผลการศึกษาในครั้งนี้มาเป็นแนวทางในการพัฒนา ส่งเสริมและการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาพม่าที่เรียนภาษาไทยทั้งในมหาวิทยาลัยในประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์และมหาวิทยาลัยในประเทศไทย

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อศึกษาปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมณฑลเย่ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

ทบทวนวรรณกรรม

ศึกษาเอกสารแนวคิด ทฤษฎี รวมทั้งงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับประเด็นการวิเคราะห์ปัจจัยที่มีผลต่อการจัดการศึกษา และการเรียนการสอนซึ่งผู้วิจัยได้วิเคราะห์มาจากเอกสารและงานวิจัยของ Niemtes (2009); Chotivachira (2016) โดยผู้วิจัยได้พิจารณาและประยุกต์แนวคิดจากเอกสารและงานวิจัยดังกล่าวเพื่อนำมาปรับใช้เป็นแนวทางในการกำหนดกลุ่มของตัวแปรด้านปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงมณฑลเย่ (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ เพื่อใช้เป็นกรอบในการสร้างเครื่องมือต่อไปซึ่งแนวคิดเกี่ยวกับปัจจัยนี้ผสมผสานหลักการมาจากรูปแบบการประเมินหลักสูตรและจากงานวิจัยของ Niemtes (2009); Chotivachira (2016) สามารถสรุปเป็นองค์ประกอบหลัก 4 ด้าน คือ

1. **ด้านบริบทหรือภาวะแวดล้อมภายนอก (Context Evaluation)** ได้แก่ สังคม การเมือง เศรษฐกิจ และเทคโนโลยี ฯลฯ
2. **ด้านปัจจัยนำเข้าเบื้องต้น (Input Evaluation)** ได้แก่ หลักสูตรการศึกษา กระบวนการจัดการเรียนการสอน ลักษณะของสื่อการเรียนการสอน ลักษณะของแหล่งเรียนรู้ และงบประมาณ
3. **ด้านกระบวนการ (Process Evaluation)** ได้แก่ การจัดโครงสร้างการบริหารงาน การกำหนดนโยบาย วิสัยทัศน์ และกลยุทธ์ กระบวนการบริหารหลักสูตร การสร้างเครือข่ายทางการศึกษา การพัฒนาบุคลากรทางการศึกษากระบวนการจัดการเรียนการสอน การวิจัยและการจัดกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพผู้เรียน และการวัดและประเมินผล
4. **ด้านผลผลิต (Product Evaluation)** ได้แก่ บัณฑิตที่สำเร็จการศึกษา ความมีชื่อเสียง รางวัล ฯลฯ

กระบวนการวิจัย

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่

1. นักศึกษาพม่าที่เรียนวิชาเอกภาษาไทย ระดับชั้นปีที่ 1-4 ในระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย ภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ จำนวน 200 คน
2. อาจารย์ทั้งชาวพม่าและชาวไทยที่สอนวิชาเอกภาษาไทย ของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ จำนวน 11 คน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่

1. นักศึกษาพม่าระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 จำนวน 50 คน และนักศึกษาชั้นปีที่ 4 จำนวน 50 คน รวม 100 คน ซึ่งเป็นนักศึกษาที่เรียนวิชาเอกภาษาไทยของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ โดยวิธีการเลือกแบบเจาะจง
2. อาจารย์ทั้งชาวพม่าและชาวไทยที่สอนวิชาเอกภาษาไทยของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ จำนวน 9 คน โดยวิธีการเลือกแบบเจาะจง

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

1. แบบสอบถาม แบ่งออกเป็น 2 ชุด คือ ชุดที่ 1 แบบสอบถามนักศึกษาเกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ และชุดที่ 2 แบบสอบถามอาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
2. แบบสัมภาษณ์ แบ่งออกเป็น 2 ชุด คือ ชุดที่ 1 แบบสัมภาษณ์นักศึกษาเกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ และชุดที่ 2 แบบสัมภาษณ์อาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

การสร้างและตรวจสอบคุณภาพของเครื่องมือ ดำเนินการสร้างข้อคำถามของแบบสอบถามและแบบสัมภาษณ์ มีรายละเอียด ดังนี้

1. การสร้างแบบสอบถาม แบบสอบถามปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ มีจำนวน 2 ชุด ได้แก่ แบบสอบถามอาจารย์ จำนวน 1 ชุดและแบบสอบถามนักศึกษา จำนวน 1 ชุด ซึ่งใช้ข้อคำถามเหมือนกัน โดยผู้วิจัยดำเนินการสร้างข้อคำถาม แล้วนำแบบสอบถามที่สร้างขึ้นเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบความครอบคลุมของข้อคำถาม ความเหมาะสมของปริมาณข้อคำถาม ความชัดเจนของภาษาและรูปแบบของแบบสอบถาม จากนั้นนำมาปรับปรุงตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ คัดเลือกข้อคำถามและนำผลจากการวิเคราะห์ที่ได้มาเป็นข้อมูลในการปรับปรุงแก้ไข และจัดทำแบบสอบถามฉบับสมบูรณ์พร้อมนำไปใช้ในการเก็บข้อมูลต่อไป ซึ่งแบบสอบถามที่ได้มีข้อคำถามทั้งหมดรวม 88 ข้อ แบ่งตามประเด็นคำถามหลักทั้ง 4 ด้าน ได้แก่ 1) ด้านบริบทหรือภาวะแวดล้อมภายนอก (25 ข้อ) 2) ด้านปัจจัยนำเข้าเบื้องต้น (16 ข้อ) 3) ด้านกระบวนการ (37 ข้อ) 4) ด้านผลผลิต (10 ข้อ) โดยคำตอบเป็นมาตราส่วนประมาณค่าโดยใช้มาตราวัดแบบลิเคิร์ท 5 ระดับ (5 - Point Likert Scale)

- | | | |
|---|---------|--|
| 5 | หมายถึง | เห็นด้วยกับข้อความนั้นมากที่สุด / ได้มีการปฏิบัติตามข้อความนั้นมากที่สุด |
| 4 | หมายถึง | เห็นด้วยกับข้อความนั้นมาก / ได้มีการปฏิบัติตามข้อความนั้นมาก |
| 3 | หมายถึง | เห็นด้วยกับข้อความนั้นปานกลาง / ได้มีการปฏิบัติตามข้อความนั้นปานกลาง |

- 2 หมายถึง เห็นด้วยกับข้อความนั้นน้อย/ ได้มีการปฏิบัติตามข้อความนั้นน้อย
- 1 หมายถึง เห็นด้วยกับข้อความนั้นน้อยที่สุด/ ได้มีการปฏิบัติตามข้อความนั้นน้อยที่สุด

2. การสร้างแบบสัมภาษณ์ แบบสัมภาษณ์ปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ มีจำนวน 2 ชุด ได้แก่ แบบสัมภาษณ์อาจารย์ จำนวน 1 ชุด และแบบสัมภาษณ์นักศึกษา จำนวน 1 ชุด โดยผู้วิจัยดำเนินการสร้างข้อคำถาม แล้วนำแบบสัมภาษณ์ที่สร้างขึ้นเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบความครอบคลุมของข้อคำถาม ความเหมาะสมของปริมาณข้อคำถาม ความชัดเจนของภาษาและรูปแบบของแบบสอบถามสัมภาษณ์ จากนั้นนำมาปรับปรุงตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ คัดเลือกข้อคำถามและนำผลจากการวิเคราะห์ที่ได้มาเป็นข้อมูลในการปรับปรุงแก้ไขและจัดทำแบบสัมภาษณ์ฉบับสมบูรณ์พร้อมนำไปใช้ในการเก็บข้อมูลต่อไป ซึ่งแบบสัมภาษณ์อาจารย์แบ่งออกเป็น 2 ตอน ได้แก่ ตอนที่ 1 ข้อมูลผู้ให้สัมภาษณ์ ตอนที่ 2 แนวคำถามที่ใช้ในการสัมภาษณ์ จำนวน 10 ข้อ แบบสัมภาษณ์นักศึกษา แบ่งออกเป็น 3 ตอน ได้แก่ ตอนที่ 1 ข้อมูลผู้ให้สัมภาษณ์ ตอนที่ 2 ข้อมูลพื้นฐานต่อการเรียนภาษาไทย ตอนที่ 3 แนวคำถามที่ใช้ในการสัมภาษณ์ จำนวน 10 ข้อ

วิธีการดำเนินการวิจัย

1. รวบรวมข้อมูล/ศึกษาเอกสารและงานวิจัย ศึกษาเอกสารแนวคิด ทฤษฎี รวมทั้งงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับประเด็นการวิเคราะห์ปัจจัยที่มีผลต่อการจัดการศึกษาและการเรียนการสอน
2. ดำเนินการสร้างข้อคำถาม แล้วนำแบบสอบถามและแบบสัมภาษณ์ที่สร้างขึ้นเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบความครอบคลุมของข้อคำถาม ความเหมาะสมของปริมาณข้อคำถาม ความชัดเจนของภาษาและรูปแบบของแบบสอบถามและแบบสัมภาษณ์ จากนั้นนำมาปรับปรุงตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ
3. คัดเลือกข้อคำถามและนำผลจากการวิเคราะห์ที่ได้มาเป็นข้อมูลในการปรับปรุงแก้ไขและจัดทำแบบสอบถามและแบบสัมภาษณ์ฉบับสมบูรณ์พร้อมนำไปใช้ในการเก็บข้อมูลต่อไป
4. ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามและแบบสัมภาษณ์กับกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยทั้งอาจารย์และนักศึกษาของมหาวิทยาลัยในประเทศไทยและในประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
5. วิเคราะห์ปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ตามความคิดเห็นของอาจารย์และนักศึกษาจากแบบสอบถามและแบบสัมภาษณ์ การวิเคราะห์ข้อมูลเชิงปริมาณโดยใช้สถิติเชิงบรรยาย คือ ค่าร้อยละ (Percentage) ค่าเฉลี่ย (Mean) ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ส่วนการวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพโดยใช้วิธีการพรรณนาความ

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยติดต่อประสานงานกับอาจารย์สาขาวิชาภาษาไทยของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ เพื่อทำการเก็บข้อมูลกับนักศึกษาโดยใช้แบบสอบถามและติดต่อนัดหมายวัน-เวลากับนักศึกษาและอาจารย์เพื่อทำการสัมภาษณ์ตามขั้นตอนต่อไป

การวิเคราะห์ข้อมูลและการสรุปผลข้อมูล

1. ผู้วิจัยได้นำข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามมาวิเคราะห์ผลโดยใช้สถิติเชิงบรรยายในการวิเคราะห์ข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลด้วยสถิติ ได้แก่ ค่าความถี่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ยเลขคณิต ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน วิเคราะห์ สรุปผลปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

2. สังเคราะห์คำตอบที่ได้จากการสัมภาษณ์ โดยใช้เทคนิควิธีการวิเคราะห์สาระ (Content Analysis) วิเคราะห์สรุปผลปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

ผลการวิจัย

ผลการศึกษาปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

ตอนที่ 1 ผลการวิเคราะห์แบบสอบถามปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ทั้งข้อมูลจากอาจารย์และนักศึกษา ดังนี้

ตาราง 1 ความคิดเห็นของอาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL

ข้อ	รายการ	ผล		
		ค่าเฉลี่ย	S.D.	แปลผล
1. ด้านบริบทหรือภาวะแวดล้อมภายนอก				
1.1	ด้านสังคม	4.02	0.63	มาก
1.2	ด้านการเมือง	3.95	0.67	มาก
1.3	ด้านเศรษฐกิจ	4.11	0.65	มาก
1.4	ด้านเทคโนโลยี	4.42	0.60	มาก
	รวม	4.13	0.64	มาก
2. ด้านปัจจัยนำเข้าเบื้องต้น				
2.1	หลักสูตรการศึกษา	2.67	0.95	ปานกลาง
2.2	กระบวนการจัดการเรียนการสอน	3.78	0.67	มาก
2.3	ลักษณะของสื่อการเรียนการสอน	3.89	0.87	มาก
2.4	ลักษณะของแหล่งเรียนรู้	2.78	1.34	ปานกลาง
2.5	งบประมาณ	3.45	0.56	ปานกลาง
	รวม	3.31	0.88	ปานกลาง
3. ด้านกระบวนการ				
3.1	การจัดโครงสร้างการบริหารงาน	3.45	0.56	ปานกลาง
3.2	การกำหนดนโยบาย วิสัยทัศน์และกลยุทธ์	3.60	0.87	มาก
3.3	กระบวนการบริหารหลักสูตร	3.40	0.92	ปานกลาง
3.4	การสร้างเครือข่ายทางการศึกษา	3.39	0.92	ปานกลาง
3.5	การพัฒนาบุคลากรทางการศึกษา	3.58	1.01	มาก
3.6	กระบวนการจัดการเรียนการสอน	4.05	0.66	มาก
3.7	การวิจัยและการจัดกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพผู้เรียน	3.35	1.10	ปานกลาง
3.8	การวัดและการประเมินผล	3.73	0.59	มาก
	รวม	3.57	0.83	มาก
4. ด้านผลผลิต				
	ด้านผลผลิต	3.40	0.65	ปานกลาง
	รวมทั้งหมด	3.60	0.75	มาก

จากตารางผลความคิดเห็นของอาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทย ในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ พบว่า ผลลัพธ์โดยรวม ค่าเฉลี่ย 3.60 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.75 อยู่ในระดับมาก โดยจัดเรียงจากระดับมากไปหาน้อย ได้ดังนี้

ด้านที่ 1 ด้านบริบทหรือภาวะแวดล้อมภายนอก ค่าเฉลี่ย 4.13 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.64 อยู่ในระดับมาก

ด้านที่ 3 ด้านกระบวนการ ค่าเฉลี่ย 3.57 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.83 อยู่ในระดับมาก

ด้านที่ 4 ด้านผลผลิต ค่าเฉลี่ย 3.40 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.65 อยู่ในระดับปานกลาง

ด้านที่ 2 ด้านปัจจัยนำเข้าเบื้องต้น ค่าเฉลี่ย 3.31 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.88 อยู่ในระดับปานกลาง

ตาราง 2 ความคิดเห็นของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทย ในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL

ข้อ	รายการ	ผล		
		ค่าเฉลี่ย	S.D.	แปลผล
1. ด้านบริบทหรือภาวะแวดล้อมภายนอก				
1.1	ด้านสังคม	3.98	0.88	มาก
1.2	ด้านการเมือง	3.74	0.91	มาก
1.3	ด้านเศรษฐกิจ	3.96	0.87	มาก
1.4	ด้านเทคโนโลยี	3.75	0.85	มาก
	รวม	3.86	0.88	มาก
2. ด้านปัจจัยนำเข้าเบื้องต้น				
2.1	หลักสูตรการศึกษา	3.68	0.85	มาก
2.2	กระบวนการจัดการเรียนการสอน	4.10	0.89	มาก
2.3	ลักษณะของสื่อการเรียนการสอน	3.88	0.84	มาก
2.4	ลักษณะของแหล่งเรียนรู้	3.41	1.13	ปานกลาง
2.5	งบประมาณ	3.37	1.17	ปานกลาง
	รวม	3.69	0.98	มาก
3. ด้านกระบวนการ				
3.1	การจัดโครงสร้างการบริหารงาน	4.03	0.78	มาก
3.2	การกำหนดนโยบาย วิสัยทัศน์และกลยุทธ์	3.89	0.81	มาก
3.3	กระบวนการบริหารหลักสูตร	3.67	0.98	มาก
3.4	การสร้างเครือข่ายทางการศึกษา	3.27	1.12	ปานกลาง
3.5	การพัฒนาบุคลากรทางการศึกษา	3.72	0.74	มาก
3.6	กระบวนการจัดการเรียนการสอน	3.75	0.91	มาก
3.7	การวิจัยและการจัดกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพผู้เรียน	3.89	0.73	มาก
3.8	การวัดและการประเมินผล	3.83	0.75	มาก
	รวม	3.76	0.85	มาก
4. ด้านผลผลิต				
	ด้านผลผลิต	3.77	0.80	มาก
	รวมทั้งหมด	3.77	0.88	มาก

จากตารางผลความคิดเห็นของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL พบว่า ผลลัพธ์โดยรวม ค่าเฉลี่ย 3.77 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.88 อยู่ในระดับมาก โดยจัดเรียงจากระดับมากไปหาน้อย ได้ดังนี้

ด้านที่ 1 ด้านบริบทหรือสภาวะแวดล้อมภายนอก ค่าเฉลี่ย 3.86 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.88 อยู่ในระดับมาก

ด้านที่ 4 ด้านผลผลิต ค่าเฉลี่ย 3.77 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.80 อยู่ในระดับมาก

ด้านที่ 3 ด้านกระบวนการ ค่าเฉลี่ย 3.76 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.85 อยู่ในระดับมาก

ด้านที่ 2 ด้านปัจจัยนำเข้าเบื้องต้น ค่าเฉลี่ย 3.69 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.98 อยู่ในระดับมาก

ตอนที่ 2 ผลการสัมภาษณ์ปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ข้อมูลทั้งจากอาจารย์และนักศึกษา ดังนี้

ตาราง 3 ความคิดเห็นของอาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL

ประเด็นการสัมภาษณ์	สรุปผลการสัมภาษณ์
1. ปัญหาและอุปสรรคสำคัญที่ทำให้การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยไม่ประสบผลสำเร็จ	1. ปัญหาและอุปสรรคหลัก ๆ ที่สำคัญมีดังต่อไปนี้ - จำนวนผู้เรียนที่มีจำนวนเยอะใน 1 ห้อง (มากกว่า 30 คน) - ตัวผู้เรียน บางคนสนใจ ตั้งใจ บางคนไม่สนใจ ไม่ตั้งใจ - สื่อการเรียนการสอนที่ยังไม่ทันสมัย เช่น ห้อง Lab ภาษา - หลักสูตรและเนื้อหาที่ใช้สอนบางอย่างยังไม่ทันสมัย
2. อะไรคือปัจจัยสำคัญหรือสิ่งช่วยสนับสนุน ส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยให้นักศึกษาต่างชาติ	2. ปัจจัยสำคัญ ได้แก่ ความสนใจและทัศนคติของผู้เรียน บรรยากาศในการเรียน ผู้สอน การวางแผนการสอนและหลักสูตร
3. อาจารย์ที่สอนภาษาไทยควรมีคุณลักษณะหรือคุณสมบัติอย่างไร	3. มีความรู้ด้านภาษาไทย วัฒนธรรมเป็นอย่างดี มีประสบการณ์และความเชี่ยวชาญในการสอน มีความสามารถในการอธิบายถ่ายทอดความรู้ มีจิตวิทยาในการสอน ใจเย็น ใจกว้าง
4. นักศึกษาต่างชาติที่เรียนภาษาไทยควรมีคุณลักษณะอย่างไร และมีเทคนิคการเรียนภาษาไทยอย่างไร	4. มีเป้าหมายที่ชัดเจน ตั้งใจ มุ่งมั่นสนใจเรียน มีความขยันและรับผิดชอบ ฝึกฝนเสมอๆ หาความรู้เพิ่มเติมนอกห้องเรียน เช่น ดูหนังไทย ละคร ฟังเพลงไทย คุยสื่อสารกับคนไทย
5. นักศึกษาพบว่าที่เรียนภาษาไทยมีจุดเด่นอะไรและจุดที่ควรแก้ไขหรือพัฒนาอะไร	5. จุดเด่น คือ มีความใฝ่รู้ใฝ่เรียนดีมาก สนใจ ตั้งใจเปิดรับสิ่งที่อาจารย์สอน ขยันเรียน ชอบทำกิจกรรมทั้งในและนอกห้องเรียน เปิดรับพร้อมเรียนรู้สิ่งใหม่ๆ จุดที่ควรปรับและพัฒนาให้ดีขึ้น คือ นักศึกษาขี้อาย ไม่ค่อยมั่นใจ ไม่กล้าแสดงออก มีปฏิสัมพันธ์ได้น้อยกับอาจารย์และเพื่อนๆ
6. ภาษาพม่าและภาษาไทยมีความแตกต่างกันอย่างไรและเป็นอุปสรรคต่อการเรียนภาษาไทยหรือไม่	6.ค่อนข้างเป็นอุปสรรคเพราะธรรมชาติของภาษาไทยและภาษาพม่าต่างกัน เช่น ภาษาพม่าไม่มีเสียงตัวสะกดแต่ภาษาไทยมีเสียงตัวสะกดทำให้ส่งผลการออกเสียงของนักศึกษาพม่า
7. เทคนิคการสอน ลักษณะกิจกรรมการเรียนการสอนที่ตีเหมาะสม ช่วยส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาต่างชาติควรมีลักษณะอย่างไร	7. ควรมีกิจกรรมการสอนที่หลากหลาย น่าสนใจ และเน้นให้นักศึกษาได้ฝึกปฏิบัติทางภาษาอย่างสม่ำเสมอ เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้มีส่วนร่วมในกิจกรรมการเรียนการสอนได้ฝึกใช้ภาษาอย่างจริงจัง และมีการใช้สื่อที่ทันสมัย เช่น คลิป รูปภาพ ฯลฯ
8. แนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยที่สอดคล้องวัฒนธรรมไทย วัฒนธรรมพม่าให้แก่ผู้เรียน	8. การบูรณาการเนื้อหาทางภาษาไทยเข้ากับกิจกรรมทางภาษาไทยเพื่อให้นักศึกษาได้ความรู้ เข้าใจและลงมือปฏิบัติจริงๆ เช่น กิจกรรมวันภาษาไทย งานไหว้ครู กิจกรรมทำอาหารไทย

ประเด็นการสัมภาษณ์	สรุปผลการสัมภาษณ์
9. เอกสาร ตำรา หนังสือประกอบการเรียนการสอนที่ช่วยส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยให้นักศึกษาต่างชาติควรมีลักษณะอย่างไร	9. ควรมีความน่าสนใจ เรียบเรียงเนื้อหาชัดเจน เข้าใจง่าย เนื้อหาเหมาะสมกับระดับของผู้เรียน เนื้อหาทันสมัย ทันเหตุการณ์ มีการสอดแทรกเกร็ดความรู้ทางภาษาและวัฒนธรรมไทย
10. แนวทางการวัดและประเมินผลการเรียนการสอนภาษาไทยให้นักศึกษาต่างชาติควรมีลักษณะอย่างไร	10. วัดผลให้ครอบคลุมตามวัตถุประสงค์ มีการทดสอบก่อนเรียน ระหว่างเรียน และหลังเรียน นอกจากคะแนนสอบ ควรพิจารณาคะแนนจิตพิสัยด้วย เช่น การเข้าเรียน การส่งงาน ความร่วมมือ

จากตารางผลสรุปโดยภาพรวมของการสัมภาษณ์อาจารย์เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL พบว่า อาจารย์ได้ให้แสดงความคิดเห็นและให้ข้อมูลประเด็นต่าง ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศให้นักศึกษาพม่า

ตาราง 4 ความคิดเห็นของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL

ประเด็นการสัมภาษณ์	สรุปผลการสัมภาษณ์
1. เหตุผลที่นักศึกษาพม่าเลือกเรียนวิชาเอกภาษาไทย	1. อยากรู้ เข้าใจภาษาไทย วัฒนธรรมไทยและคนไทย เพื่อใช้ประกอบอาชีพในอนาคต
2. ข้อแตกต่างระหว่างการเรียนภาษาไทยกับอาจารย์ไทยและอาจารย์พม่า	2. อาจารย์พม่าจะสามารถอธิบายเนื้อหาได้เข้าใจมากกว่าอาจารย์ไทย แต่การเรียนภาษาไทยกับอาจารย์ไทยจะทำให้มีโอกาสฟังภาษาไทยจากเจ้าของภาษาโดยตรง
3. อาจารย์ที่สอนภาษาไทยควรมีคุณลักษณะอย่างไร	3. อาจารย์ควรมีความรู้ดีในภาษาไทยและวัฒนธรรมไทย พูดภาษาไทยได้ชัดเจน รวมทั้งมีความอดทนและเข้าใจนักศึกษา
4. นักศึกษาต่างชาติที่เรียนภาษาไทยควรมีคุณลักษณะอย่างไรและมีเทคนิคการเรียนภาษาไทยให้เก่งอย่างไร	4. นักศึกษาต้องมีความตั้งใจ สนใจเรียนภาษาไทยอย่างจริงจัง ไม่ขี้เกียจ มีความรับผิดชอบและฝึกฝนภาษาไทยทั้งทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนอยู่เสมอ
5. นักศึกษาคิดอย่างไรต่อการเรียนภาษาไทยที่ประเทศไทยกับที่ประเทศพม่า	5. เรียนภาษาไทยที่ประเทศไทยดีกว่าเพราะจะได้มีโอกาสพบคนไทย มีโอกาสฝึกใช้ภาษาไทยจริงๆ ในชีวิตประจำวัน
6. อะไรคือปัญหาหรืออุปสรรคที่ทำให้การจัดเรียนการสอนภาษาไทยไม่ประสบผลสำเร็จ	6. มี 2 ประเด็น คือ ประเด็นแรก การขาดแคลนสื่อและอุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ทันสมัยและใช้ประกอบการเรียนการสอนภาษาไทย เช่น คอมพิวเตอร์ ทีวี จอโปรเจคเตอร์ อินเทอร์เน็ต ฯลฯ เป็นต้น ประเด็นที่สอง การใช้ภาษาไทยสื่อสารในห้องเรียนเท่านั้นการขาดโอกาสที่จะใช้ภาษาไทยนอกห้องเรียน
7. อะไรคือปัจจัยสำคัญหรือสิ่งช่วยสนับสนุน ส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยให้นักศึกษาต่างชาติ	7. มี 4 ประเด็น คือ - อาจารย์ผู้สอนที่มีความรู้ ความสามารถ มีประสบการณ์ มีคุณภาพและสอนดี - โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา หรือกิจกรรมการประกวดแข่งขันทางภาษาไทย - หน่วยงานทั้งภาครัฐบาลและเอกชน เช่น กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงการต่างประเทศ - สื่อทางด้านภาษาไทย เช่น ละครไทย หนังสือไทย เพลงไทย
8. เทคนิคการสอน ลักษณะกิจกรรมการเรียนการสอนที่ดีเหมาะสม ช่วยส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยให้นักศึกษาต่างชาติควรมีลักษณะอย่างไร	8. เน้นกิจกรรมที่สอดคล้องเหมาะสมกับนักศึกษา และทันสมัย โดยเอาสื่อเทคโนโลยีมาประกอบการสอน การเปิดโอกาสให้มีการฝึกฝน การใช้ภาษาไทยบ่อยๆ ทุกทักษะและทุกๆ ครั้งที่เรียน

ประเด็นการสัมภาษณ์	สรุปผลการสัมภาษณ์
9. เอกสาร ตำรา หนังสือประกอบการเรียนการสอนที่ช่วยส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยให้แก่นักศึกษาต่างชาติควรมีลักษณะอย่างไร	9. น่าสนใจ มีเนื้อหาที่มีประโยชน์ ทันสมัย เข้าใจง่าย
10. แนวทางการวัดและประเมินผลการเรียนการสอนภาษาไทยให้แก่นักศึกษาต่างชาติควรมีลักษณะอย่างไร	10. มีการวัดและประเมินผลที่มีความชัดเจนและมีประสิทธิภาพ

จากตารางผลสรุปโดยภาพรวมของการสัมภาษณ์นักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL พบว่า นักศึกษาได้ให้แสดงความคิดเห็นและให้ข้อมูลประเด็นต่างๆ ไปในทิศทางเดียวกัน

อภิปรายผล

ประเด็นแรก ผลความคิดเห็นของทั้งอาจารย์และนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 จากการตอบแบบสอบถาม เกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย ภาษาต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร (MUFL) สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ พบว่า ปัจจัยด้านที่มีผลอยู่ระดับมากอันดับแรก คือ ด้านที่ ด้านบริบทหรือสภาวะแวดล้อมภายนอก 1 ประกอบด้วย 4 ด้านย่อย คือ ด้านสังคม ด้านการเมือง ด้านเศรษฐกิจและด้านเทคโนโลยี ทั้งนี้สามารถอภิปรายได้ว่า อาจเนื่องมาจากอาจารย์ทั้งชาวไทยและชาวพม่าที่สอนภาษาไทยและนักศึกษาพม่ามีความสนใจและให้ความสำคัญกับปัจจัยด้านบริบทหรือสภาวะแวดล้อมภายนอก ไม่ว่าจะเป็นด้านสังคม ด้านการเมือง ด้านเศรษฐกิจและด้านเทคโนโลยีที่จะส่งผลกระทบต่อจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในระดับที่มาก เพราะปัจจัยด้านนี้ล้วนส่งผลกระทบทั้งทางตรงและทางอ้อมต่อการเตรียมการ การพัฒนาและการปรับปรุงการเรียนการสอนภาษาไทยให้แก่ผู้เรียนชาวต่างประเทศในทุกๆ ด้าน สอดคล้องกับคำอธิบายของ Witthayasakphan (2006) ได้กล่าวว่า ปัจจัยการเปลี่ยนแปลงฐานะและบทบาทของภาษาไทยสู่การเป็นภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศถูกกำหนดมาจากปัจจัยสำคัญภายนอก 2 ปัจจัย ได้แก่ ปัจจัยทางการเมืองระหว่างประเทศ ปัจจัยต่อมา คือ ปัจจัยทางเศรษฐกิจทั้งระดับโลก ระดับภูมิภาคและระดับประเทศ ปัจจัยสำคัญอีกปัจจัยหนึ่งคือ การขยายตัวของโรงเรียนนานาชาติในประเทศไทย

อย่างไรก็ตาม ภาษาเป็นเครื่องมือสำคัญในการสื่อสารและเรียนรู้ข้ามวัฒนธรรมระหว่างกันเพื่อไปสู่ความเข้าใจ การปรับตัว รวมไปถึงการดำเนินชีวิตและการประกอบอาชีพ ดังที่ Krashene and Terrell (1983) กล่าวว่า มนุษย์มีความจำเป็นที่จะต้องเรียนรู้ภาษาอื่นเพื่อจุดประสงค์ในการสื่อสารและใช้พัฒนาตนเอง ตลอดจนสร้างความเจริญก้าวหน้าให้แก่ประเทศชาติ ฉะนั้นการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศจะช่วยให้เกิดความเข้าใจอันดีระหว่างชนชาติ ให้ตระหนักและเข้าใจถึงความเหมือนหรือความแตกต่างระหว่างภาษาและวัฒนธรรมของชาติตนกับชาติอื่นๆ ตรงกับข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์อาจารย์ กล่าวคือ แนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยที่สอดคล้องวัฒนธรรมไทยควบคู่กับวัฒนธรรมพม่าให้แก่ผู้เรียน คือ การบูรณาการเนื้อหาทางภาษาไทยเข้ากับกิจกรรมทางภาษาไทยเพื่อให้นักศึกษาได้ความรู้ เข้าใจและลงมือปฏิบัติจริงๆ เช่น กิจกรรมวันภาษาไทย งานไหว้ครู กิจกรรมทำอาหารไทย ดังนั้นการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศนั้น แม้ว่าภาษาไทยจะไม่ใช่วิชาที่นักเรียนใช้กันทั่วโลก แต่ก็เห็นว่าภาษาไทยเป็นอีกหนึ่งภาษาต่างประเทศที่ได้รับความนิยม ปัจจุบันมีชาวต่างประเทศสนใจเรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศเพิ่มมากขึ้น เนื่องจากเหตุผลต่างๆ เช่น ด้านการเมือง การทำธุรกิจ การศึกษา การท่องเที่ยว เป็นต้น ดังนั้นการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศจึงมีแนวโน้มที่ขยายเพิ่มมากขึ้น สอดคล้องกับผลการสัมภาษณ์นักศึกษามาที่อยากเรียนรู้ เข้าใจภาษาไทย วัฒนธรรมไทยและคนไทยเพื่อใช้ประกอบอาชีพในอนาคต

ประเด็นที่สอง ผลความคิดเห็นของทั้งอาจารย์และนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 จากการตอบแบบสอบถามเกี่ยวกับปัจจัยที่มีผลต่อประสิทธิภาพของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL พบว่า ปัจจัยด้านที่ 3 ด้านกระบวนการ ประกอบด้วย 8 ด้านย่อย คือ การจัดโครงสร้างการบริหารงาน การกำหนดนโยบาย วิสัยทัศน์และกลยุทธ์ กระบวนการบริหารหลักสูตร การสร้างเครือข่ายทางการศึกษา การพัฒนาบุคลากรทางการศึกษา

กระบวนการจัดการเรียนการสอน การวิจัยและการจัดกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพผู้เรียน การวัดและประเมินผลล้วนส่งผลโดยตรง การเรียนการสอนซึ่งข้อมูลจากการสัมภาษณ์อาจารย์และนักศึกษาให้ข้อมูลตรงกันว่า ควรมีการส่งเสริมกิจกรรมนอกชั้นเรียนให้แก่ นักศึกษา เช่น โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา หรือกิจกรรมการประกวด การแข่งขันทางภาษาไทย รวมถึงการได้รับการสนับสนุน จากหน่วยงานทั้งภาครัฐบาลและเอกชน เช่น กระทรวงศึกษาธิการ กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ (TICA) กระทรวง การต่างประเทศ ส่วนประเด็นเรื่องการวัดและประเมินผล ข้อมูลจากการสัมภาษณ์อาจารย์และนักศึกษา พบว่า อาจารย์และ นักศึกษาต้องการ การวัดและประเมินผลที่มีความชัดเจน มีประสิทธิภาพ วัดผลให้ครอบคลุมตามวัตถุประสงค์ มีการทดสอบก่อน เรียน ระหว่างเรียนและหลังเรียน นอกจากคะแนนสอบ ควรพิจารณาคะแนนจิตพิสัยด้วย เช่น การเข้าเรียน การส่งงาน ความร่วมมือ ทั้งนี้สามารถอภิปรายได้ว่า ปัจจัยด้านกระบวนการมีองค์ประกอบย่อยที่สำคัญและสอดคล้องเกี่ยวเนื่องกันเป็นลูกโซ่ การที่จะจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศให้แก่ นักศึกษาให้ได้มีประสิทธิภาพนั้น ต้องมีการจัดการ ระบบโครงสร้างของการบริหารจัดการ การกำหนดนโยบาย การบริหารหลักสูตรที่เอื้อและสนับสนุนส่งเสริมการเรียนการสอน ภาษาไทย การสนับสนุนการดำเนินงานของคณาจารย์และนักศึกษาอย่างเป็นรูปธรรมและอย่างต่อเนื่อง เช่นเดียวกับข้อมูลจาก การสัมภาษณ์นักศึกษาและอาจารย์ที่สอนภาษาไทย มหาวิทยาลัย MUFL พบว่า ทางมหาวิทยาลัยได้เห็นความสำคัญของการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาพบว่า ผู้บริหารมหาวิทยาลัยรวมถึงหัวหน้าแผนกวิชาภาษาไทยและคณาจารย์ ทุกคนได้ให้ความสนใจ ใส่ใจและสนับสนุน ส่งเสริมด้านต่างๆ เพื่อพัฒนาการเรียนการสอนภาษาไทยให้ดียิ่งขึ้นอย่างต่อเนื่อง เช่น ล่าสุดมีโครงการแลกเปลี่ยนเปิดโอกาสให้นักศึกษาพม่าได้มีความรู้และประสบการณ์ตรงในการเรียนภาษาไทยและวัฒนธรรม ไทยที่คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ประเทศไทย ข้อมูลนี้สอดคล้องกับ Prangorn (2017) อธิบายว่า ภาษาไทยเป็น ภาษาหนึ่งที่ได้รับความนิยมจากผู้เรียนชาวต่างประเทศอย่างต่อเนื่องและมีแนวโน้มสนใจเรียนเพิ่มขึ้นทุกปี การเรียนการสอน ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศจึงเกิดขึ้นและมีการพัฒนาการมาเป็นลำดับ โดยจะเห็นได้จากการเปิดรับนักศึกษา ชาวต่างประเทศเข้าเรียนในสถาบันการศึกษาต่างๆ ทั้งของรัฐบาลและเอกชนหลายแห่งในประเทศไทย รวมทั้งสถาบันการศึกษาใน ต่างประเทศหลายแห่งก็เปิดสอนภาษาไทยด้วยเช่นกัน

ประเด็นสุดท้าย ปัจจัยด้านที่ 3 ด้านกระบวนการ ในประเด็นด้านกระบวนการจัดการเรียนการสอน การวิจัยและ การจัดกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพผู้เรียน การวัดและประเมินผล ก็พบว่ามีความสำคัญอย่างมากที่จะส่งผลต่อประสิทธิภาพของ การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัย MUFL ทั้งนี้เนื่องจากว่า อาจารย์ และนักศึกษาต่างให้ความสำคัญต่อประเด็นดังกล่าว การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะต่างประเทศให้แก่ผู้เรียน ชาวต่างประเทศที่มีประสิทธิภาพย่อมส่งผลทางบวกให้แก่ผู้เรียน สิ่งเหล่านี้ล้วนมีความสำคัญ ไม่ว่าจะเป็นการจัดทำหลักสูตรที่ เหมาะสม การจัดเนื้อหาของบทเรียน การใช้เทคนิควิธีการสอนที่หลากหลาย การสร้างบรรยากาศในชั้นเรียน การจัดกิจกรรมเสริม ในห้องเรียน การกำหนดเกณฑ์การวัดและประเมินผลที่ชัดเจนและสอดคล้องเหมาะสม รวมทั้งการสอนวัฒนธรรมไทยควบคู่ไปกับการ ภาษาไทยด้วย เพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้ ความเข้าใจภาษาอย่างชัดเจนมากขึ้น สามารถนำความรู้ด้านภาษาไทยไปใช้ใน สถานการณ์จริงได้อย่างถูกต้องเหมาะสม สอดคล้องกับข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์อาจารย์ที่กล่าวว่า การสอนภาษาไทยให้แก่ นักศึกษาพม่าให้ประสบผลสำเร็จได้ ปัจจัยสำคัญคือ หลักสูตรการเรียนการสอนที่มีเนื้อหา ทันสมัย น่าสนใจ รวมทั้งมีกิจกรรม การสอนที่หลากหลาย น่าสนใจ และเน้นให้นักศึกษาได้ฝึกปฏิบัติทางภาษาอย่างสม่ำเสมอ เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้มีส่วนร่วมใน กิจกรรมการเรียนการสอนได้ฝึกใช้ภาษาอย่างจริงจัง และมีการใช้สื่อที่ ตรงกับข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์นักศึกษา พบว่า นักศึกษาต้องการให้หลักสูตรมีความทันสมัย น่าสนใจ และหนังสือเรียนน่าสนใจ เรียบเรียงเนื้อหาชัดเจน เข้าใจง่าย ทั้งนี้สอดคล้อง กับแนวคิดเกี่ยวกับการจัดสภาพแวดล้อมในสถาบันอุดมศึกษา Astin (1993) ได้ศึกษาผลกระทบของสภาพแวดล้อมของ สถาบันอุดมศึกษาที่มีต่อการพัฒนานักศึกษา โดยอธิบายว่า สภาพแวดล้อมมีผลต่อประสบการณ์ของนักศึกษา ได้แก่ 1) ลักษณะ ของสถาบัน ได้แก่ นโยบายของสถาบัน ขนาดของสถาบัน บรรยากาศทางวิชาการในสถาบัน ภูมิการศึกษาของอาจารย์ อัตราส่วน ระหว่างอาจารย์กับนักศึกษา งบประมาณที่ใช้ในการผลิตนักศึกษา การจัดสวัสดิการให้แก่ นักศึกษา 2) หลักสูตรและการเรียน การสอน ได้แก่ การจัดเนื้อหาสาระทางวิชาการและการจัดวิธีการสอน รวมทั้งการประเมินผล 3) อาจารย์ ได้แก่ บุคลิกลักษณะของ

อาจารย์ สมรรถภาพในการสอน 4) กลุ่มเพื่อน และ 5) การมีส่วนร่วมของนักศึกษา ได้แก่ การมีส่วนร่วมกับสถาบัน การมีส่วนร่วมในวิชาการและในกิจกรรมนักศึกษา ซึ่งมีความสอดคล้องกับ Witthayasakphan (2006) ได้นำเสนอแนวทางการสอนภาษาในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยอธิบายถึง หลักการพื้นฐาน 9 ประการสู่ความสำเร็จ ได้แก่ 1) การรู้จักผู้เรียน 2) จำนวนผู้เรียน 3) ระยะเวลาในการจัดการเรียนการสอน 4) การสร้างหลักสูตรที่เหมาะสม 5) การสร้างบทเรียนที่เหมาะสม 6) การสร้างสื่อการสอนและสื่อการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ 7) สร้างสรรค์กลวิธีการสอนและกิจกรรมในห้องเรียน 8) การจัดกิจกรรมการเรียนรู้นอกห้องเรียน และ 9) การวัดและประเมินผล

ข้อเสนอแนะจากการวิจัย

1. ควรมีการนำผลการวิจัยไปใช้เพื่อเป็นข้อมูลพื้นฐานในการพัฒนาและเสริมสร้างหลักสูตร ด้านการจัดการเรียนการสอน การออกแบบและวางแผนหลักสูตร วิธีการสอน สื่อ หนังสือเรียน การวัดผล ฯลฯ
2. ควรมีการเก็บข้อมูลนักศึกษาที่สำเร็จการศึกษาแล้วว่าได้นำความรู้ที่เรียนในวิชาเอกภาษาไทยไปประกอบอาชีพได้บ้าง มากน้อยเพียงใด มีข้อเสนอแนะใดบ้าง เพื่อเป็นข้อมูลในการพัฒนา ปรับปรุง การวางแผนหลักสูตรและการจัดการเรียนการสอนต่อไปในอนาคต

References

- Astin, A. W. (1993). *What matters in college? four critical years revisited*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Chotivachira, B. (2016). *A model of cross-culture education management of bachelor's degree in Thai as a foreign language of Thai universities and republic of Korea Universities* (Doctoral dissertation). Bangkok: Chulalongkorn University. [in Thai]
- Krashen, S. D., & Terrell, T. D. (1983). *The natural approach language acquisition in the classroom*. Hayward, CA: The Alemany Press.
- Niemtes, W. (2009). *Analysis of factors affecting the educational quality of the teaching and learning project according to the curriculum of the ministry of education in English in secondary schools affiliated with the Office Basic Education Board Ministry of Education* (Doctoral dissertation). Bangkok: Chulalongkorn University. [in Thai]
- Prangson, R. (2017). *The science of teaching Thai as a foreign language*. Bangkok: Chulalongkorn University Press. [in Thai]
- Prasitratasin, A. (1999). *Languages in Thai society: Diversity, changing and development*. Bangkok: Chulalongkorn University Press. [in Thai]
- Suwannachot, P. (2012). *Myanmar hits learning "Thai language", getting a job market in the future*. (Khaosod Online). Retrieved April 10, 2020, from <https://www.khaosod.co.th/breaking-news>. [in Thai]
- Vajiralongkorn, P., et al. (2017). *Mechanism of cross-cultural learning in Myanmar – Thai: Thai studies, Burmese studies and religious studies*. Retrieved April 10, 2020, from <http://rasc.mcu.ac.th/wp-content/uploads/2019/01/Article> [in Thai]
- Win Win Saw. (2012). *Myanmar hits learning "Thai language", getting a job market in the future*. (Khaosod Online). Retrieved April 10, 2020, from <https://www.khaosod.co.th/breaking-news> [in Thai]
- Witthayasakphan, S. (2006). *Teaching Thai as a foreign language*. Chiang Mai: Ming Mueang Press. [in Thai]